

Epitaph with Latin inscription for a child



Subject

Epitaph bearing an inscription in Latin (CIL VI.17805).

You read: D M FELICISSIMAE Â· FIL DVLCISSIMAE Â· QVAE VIX Â· ANNVM Â· M Â· IIII Â· D Â· V L
Â· AVFIDIVS Â· EVTYCHVS ET Â· EVGENIA Â· MATER FECERVNT.

Transliteration: D(is) M(anibus) felicissimae fil(iae) dulcissimae quae vix(it) annum m(enses) IIII d(ies)V
L(ucius) Aufidius Eutyclus et Eugenia mater fecerunt.

Translation: “To the spirits of the deceased. Lucius Aufidius Eutyclus and Eugenia, (her) mother,
made (this) for the heappiest (and) sweetest daughter, who lived one year, four months (and) five
days”.

Â

Accession number 1805,0703.195

Marble

Â

Provenance

Found in a columbarium close to the point in which the Via Appia and the Via Latina begin, it then
entered the Ficoroni collection.

Â

Placement

[The British Museum](#) (storage)

Â

Credits

[The British Museum](#)

https://www.britishmuseum.org/collection/object/G_1805-0703-195

Â

References

B. Cook, Documenting the Townley Marbles, London, British Museum, 2013, n. 255.

Â

G. Henzen “ I.B. De Rossi “ E. Bormann, C. Huelsen, M. Bang et al., CIL VI/ Inscriptiones urbis
Romae Latinae (17805), Berlin, 1876-.